

Zgierzer Zeitung

№ 51.

Gazeta Zgierska

Bezugspreis

Jährlich	Mark	9,60
Halbjährlich	"	4,80
Vierteljährlich	"	2,40
Monatlich	"	0,80

Anzeigenpreis

für die Zeile	30 Pf.
Erscheint Mittwochs u. Sonnabends	

Prenumerata

Rocznie	marek	9,60
Półrocznie	"	4,80
Kwartalnie	"	2,40
Miesięcznie	"	0,80

Cena ogłoszeń

za wiersz	30 fen.
Wychodzi w środy i soboty.	

Zgierz, den 11. November 1916.



Zgierz, dnia 11 Listopada 1916 r.

AN DIE BEWOHNER**Die Generalgouvernements Warschau und Lublin!**

Die Beherrscher der verbündeten Mächte Deutschland und Oesterreich-Ungarn haben Euch ihren Entschluss kundgetan, aus den von der russischen Zwingherrschaft befreiten polnischen Landen ein neues selbständiges Königreich Polen aufzurichten. Euer heissester, mehr als ein Jahrhundert hindurch vergeblich gehegter Wunsch wird dadurch erfüllt.

Der Ernst und die Gefahren dieser schweren Kriegszeit und die Fürsorge für unsere vor dem Feinde stehenden Heere zwingen uns, einstweilen die Verwaltung Eures neuen Staates noch selbst in der Hand zu behalten. **Gernaber wollen wir Euch mit Euerer eigenen Hilfe schon jetzt allmählich die staatlichen Einrichtungen geben, die seine feste Begründung, seinen Ausbau und seine Sicherheit verbürgen sollen.**

Dabei steht allem voran

EIN POLNISCHES HEER.

Noch ist der Kampf mit Russland nicht beendet; es ist Euer Wunsch, daran teilzunehmen. So tretet denn **freiwillig** an unsere Seite, um unsern Sieg über Euern Unterdrücker vollenden zu helfen.

Tapfer und mit hoher Auszeichnung haben Euere Brüder von der polnischen Legion neben uns gefochten; tut es ihnen gleich in den neuen Truppenkörpern, die dereinst, mit jener vereinigt, **das polnische Heer** bilden sollen. Es wird Euerm neuen Staat einen festen Halt geben und ihm Sicherheit nach aussen und innen gewähren.

Unter den von Euch über alles geliebten Farben und Fahnen Euerer Heimat sollt Ihr Euer Vaterland schirmen. Wird kennen Euern Mut und Euere glühende Vaterlandsliebe und rufen Euch auf zum Kampf an unserer Seite.

Euere wehrhaften Männer werden sich nach dem Beispiel der tapferen Kämpfer der polnischen Legion sammeln und zunächst in gemeinsamer Arbeit mit dem deutschen und dem ihm verbündeten österreichisch-ungarischen Heere den Grund legen zu einem polnischen, in dem die ruhmvollen Ueberlieferungen Eueren Kriegsgeschichte in der Treue und Tapferkeit Euerer Krieger wieder lebendig werden!

Warschau, d. 9. November 1916.

Lublin, 9. November 1916.

Der Generalgouverneur
v. Beseler.Der Generalgouverneur
Kuk.

Die näheren Bestimmungen über den freiwilligen Eintritt in das polnische Heere werden baldigst bekannt gemacht werden.

DO LUDNOŚCI**Jeneralnych Gubernatorstw warszawskiego i lubelskiego.**

Monarchowie sprzymierzonych mocarstw, Niemiec i Austro-Wegier, oznajmili Wam swe postanowienia utworzenia z ziem polskich, wyzwolonych z pod jarzma rosyjskiego, nowego samodzielnego Królestwa Polskiego. Urzeczywistnia się w ten sposób najgorętsze pragnienie Wasze, które od wieku przeszło żywiłście napróżno.

Pawaga i niebezpieczeństwa tych ciężkich chwil wojennych i troska o wojska nasze, stojące w obliczu wroga, zmuszają nas, zarząd nowego państwa Waszego zachować tymczasowo jeszcze w naszych rękach. **Chętnie jednak chcemy dać Wam z własną pomocą Waszą już teraz stopniowo te urzędnictwa państwowe, które mają poręczyć trwałe ugruntowanie, ukształtowanie i bezpieczeństwo państwa Waszego.**

Przedewszystkiem zaś chcemy dać Wam

WOJSKO POLSKIE.

Jeszcze trwa walka z Rosją, dotąd nie zakończona; w walce tej pragniecie wziąć udział. Stańcie więc przy nas jako ochotnicy i pomóżcie nam uwieńczyć zwycięstwo nasze nad Waszym przesładowcą.

Mężnie i z wielką chlubą bracia Wasi z legionu polskiego walczyli obok nas; wstępujcie w ich ślady w nowych oddziałach wojskowych, które złączone z dawniejszym legionem utworzą w przyszłości **wojsko polskie**. Nada to silną podpórę Waszemu nowemu państwu i zapewni mu bezpieczeństwo na zewnątrz i wewnątrz.

Pod narodowymi barwami sztandarami Waszemi, które uochalicie nadewszystko, macie osłaniać Ojczyznę Waszą. Znamy odwagę Waszą i płomienną miłość Ojczyzny i wzywamy Was do boju przy naszym boku.

Mężowie Kszazego kraju zdolni do broui, zbiorą się za przykładem walecznych bojowników legionu polskiego i wspólnie na razie pracy z armią niemiecką i ze sprzymierzoną z nią armią austrijacko-węgierską stworzą podstawę armii polskiej, w której pełne chwały tradycje Waszych dziejów wojennych odzyska nowo w wierności i męstwie Waszych żołnierzy.

Warszawa, 9 listopada 1916.

Lublin, 9 listopada 1916.

Jenerał-Gubernator
Beseler.Jenerał-Gubernator
Kuk.

Blizsze rozporządzenia dotyczące ochotniczego wstępu do wojska polskiego będą niebawem ogłoszone.

Städtische Nachrichten.

An den Ausgängen und Strassenecken der Stadt, sowie an der Haltestelle der elektrischen Zufuhrbahn sind rote Plakate mit folgender Aufschrift in deutscher, polnischer und jüdischer Sprache ausgehängen worden:

„Jede Ausfuhr von Mehl, Brotgetreide, Gerste, Hafer, Erbsen, Bohnen und Kartoffeln aus der Stadt Zgierz ist verboten.“

Betroffene haben neben der Einziehung der bei ihnen vorgefundenen Mengen ohne jede Entschädigung Bestrafung zu gewärtigen“, welche den Schmugglern zur Warnung dienen sollen.

Bekanntmachung.

Im Stadtbezirk Zgierz findet demnächst eine Zählung der Einwohner statt, die lediglich statistischen Zwecken und der Ergänzung des Materials im Einwohner-Meldoaamt dienen soll. Die hierzu zu verwendenden Karten-Formulare werden durch Beamte von Haus zu Haus der wohnenden Personenzahl entsprechend verteilt und am 16. d. Mts. wieder abgeholt werden. Bei Ausfüllung ddr Karten ist genau darauf zu achten, dass das richtige Formular verwendet wird. Die Karten sind getrennt nach:

- a) männlich über 14 Jahren
- b) „ unter 14 Jahren
- c) weiblich über 14 Jahren
- d) „ unter 14 Jahren

Ich betone ausdrücklich, dass diese Zählung keinem anderen, als dem erwähnten Zwecke diene und dass Material keiner anderen Verwendung — etwa steuerlicher pp. — zugänglich gemacht wird. Die Haushaltsvorstände ersuche ich, die Karten sorgfältig auszufüllen und zum Abholen bereit zu halten. In Fällen der Unkundigkeit des Schreibens werden die Beamten die Karten ausfüllen.

Zgierz, den 8. November 1916.

Das Polizei-Amt
Lober
Der 1. Bürgermeister.

Bekanntmachung.

Gemäss meiner Polizeiverordnung vom 10. 6. 1916, betreffend Milch und Molkereiprodukte muss jeder Milchhändler im Besitze eines Erlaubnisscheines und einer Milchwaage sein.

Die erteilten aber bisher nicht eingelösten Erlaubnisscheine sind bei der Polizeikasse Lodz, Promenade 14, gegen Zahlung der Gebühr von 3 Mark abzuholen. Die beim Hygienischen Institut Lodz, Panskastrasse 115, Hintergebäude, abgegebenen Erlaubnisscheine und die zugehörigen Milchmesser können dort in Empfang genommen werden.

Das Handeln mit Milch ohne Erlaubnisschein wird gemäss oben angegebener Polizeiverordnung streng bestraft.

Lodz, den 29. Oktober 1916.

Der Kaiserlich Deutsche-Polizeipräsident
J. V. v. Bernewitz.

Bekanntmachung.

Das Personal der Lodzer elektrischen Strassenbahnen und Zufuhrbahnen hat Anweisung erhalten, Personen, die mit übertragbaren oder ekelerregenden Krankheiten oder mit Ungeziefer behaftet sind, oder die unsauber oder mit schmutzigen und zerlumpten Anzügen bekleidet sind, von der Beförderung auszuschliessen.

Den Wiesungen des Personals ist unbedingt Folge zu leisten, Zuwiderhandlungen sind strafbar.

Lodz, den 4. März 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
gez. von Oppen.

Bekanntmachung.

(Schluss)

Bezirk IV.

Friedensrichter Herr Johann Andrzejewski. Diensträume des Gerichts im neuen Gerichtsgebäude Panska 115, Erdgeschoss. Die westliche Seite der Petrikauer von der Benedykta bis Neuen Ring, Konstantynowska südliche Seite bis zum Bahndamm,

Wiadomości miejskie.

Na rogatkach, rogach ulic w mieście, jak również na poczekalni tramwajowej porozwieszane są następujące, na czerwonych arkuszach, ogłoszenia:

„Wywóz mąki, zboża, jęczmienia, owsa, grochu, fasoli i kartofli z obrębu m. Zgierza jest wzbroniony.“

Napotkanym grozi kara, żywność zaś bez odszkodowania zostanie zarekwirowana“.

które przemytnikom jako przestroga służyć mają.

Ogłoszenie.

W obrębie Zgierza odbędzie się spis mieszkańców, który jedynie dla celów statystycznych i dla uzupełnienia materiału biura meldunkowego ma służyć. W tym celu przez urzędników tutejszych wręczone będą karty dla każdego domu podług ilości mieszkańców, które przez takowych odebrane będą w dniu 16. b. m. Przy wypełnieniu kart należy uważać, by treść takowych była dokładnie przestrzegana.

Karty te są rozdzielone następująco:

- a) mężczyźni powyżej 14 lat.
- b) „ „ poniżej 14 lat.
- c) kobiety powyżej 14 lat.
- d) „ „ poniżej 14 lat.

Zaznaczam z naciskiem, że spis ten do innych, niż do wyżej wymienionych, w niniejszym ogłoszeniu, celów służyć nie będzie i użycie go jako materiału w celu rozkładu podatkowości jest wykluczone.

Właściciele domów uprasza się, karty dokładnie wypełnić i na wyżej wymieniony termin do odebrania przygotować.

Niepiśmiennym karty będą przez urzędników wypełniane.

Zgierz, dnia 8 listopada 1916 roku.

Urząd Policyjny
Lober
1 Burmistrz.

Obwieszczenie.

Stosownie do mojego rozporządzenia policyjnego z dnia 10 czerwca 1916 r. dotyczącego mleka i produktów mleczarskich każdy handlarz mlekiem musi być w posiadaniu pozwolenia i wagi do mleka.

Udzielone lecz dotąd nie wykupione pozwolenia winny być odebrane w kasie policyjnej w Łodzi, Spacerowa 14, za opłatą 3-ch marek należności. Oddane w instytucie higienicznym, Pańska № 115, oficyna, pozwolenia i należne do tego mlekomiarzy otrzymać można tamże.

Handel mlekiem bez pozwolenia będzie na zasadzie powyższego rozporządzenia policyjnego karany.

Łódź, dnia 29 października 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
w zast. v. Bernewitz.

Obwieszczenie.

Personel łódzkich tramwajów elektrycznych jak i kolejek podjazdowych otrzymał rozkaz, ażeby osoby z zakaźnymi lub wstrętnymi chorobami, albo z robactwem, albo też ubranych w brudną i obdartą odzież, do przewożenia nie zabierać.

Rozkazów personelu bezwarunkowo słuchać należy. Przekroczenia podlegają karze.

Łódź, dnia 4 marca 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
podp. von Oppen.

Obwieszczenie.

(Dokończenie)

Dzielnica IV.

Sędzia pokoju pan Jan Andrzejewski. Lokal sądu w gmachu przy ul. Pańskiej 115, parter.

Zachodnia strona Piotrkowskiej od Benedykta do Nowego Rynku, południowa strona Konstantynowskiej do toru kolejowe-

diesen entlang an der Srebrzynska vorbei südlich der Gasanstalt bis zur Stadtgrenze, den westlichen Teil der Stadtgrenze bis zur Karolewska-Chaussee, die nördliche Seite dieser Chaussee bis zum Bahndamm entlang nach Norden bis zur Benedykta, nördliche Seite der Benedykta bis zur Petrikauer.

Bezirk V.

Friedensrichter Herr Wenzel Wojnarowski. Diensträume des Gerichts im neuen Gerichtsgebäude Panska 115, Erdgeschoss: Die Westliche Seite der Petrikauer und Pabianicka von der Benedykta angefangen bis zur neuen Stadtgrenze, diese nach Westen zu entlang bis zum Bahngleise, dieses entlang nach Norden zu bis zur Benedykta, die Westliche Seite der Benedykta bis zur Petrikauer.

Bezirk VI.

Friedensrichter Herr Wenzel Zajkowski. Diensträume des Gerichts im neuen Geschäftsgebäude Panska 115, Erdgeschoss: Nördliche Seite der Alexandrowska bis zur Stadtgrenze, diese entlang bis zur Brzezinska, nördliche Seite der Brzezinska, östliche Seite der Zgierska bis zum Baluter Ring.

Bezirk VII.

Friedensrichter Herr Johann Morsztynkiewicz. Diensträume des Gerichts Srednia 19:

Oestliche Seite der Petrikauer von der Cegielniana bis zum Nenen Ring. Südliche Seite der Srednia vom Neuen Ring bis zur Widzewska. Oestliche Seite der Widzewska von der Srednia bis zur Jeruzolimska, östliche Seite der Franciszkanska von der Jeruzolimska bis zur Brzezinska, sodann Brzezinska südliche Seite bis zur Stadtgrenze. Diese entlang nach Süden bis zur Graniczna. Von der Graniczna den nördlichen Teil der Cegielniana bis zur Petrikauer.

Die Stadt Zgierz bleibt dem Lodzer Friedengericht V eingegliedert. — Die bei den Kaiserlich Deutschen Friedensgerichten noch im Gange befindlichen Straf- und Zivilprozesse werden noch von Kaiserlich Deutschen Friedensrichtern zu Ende geführt. Die in den letzten Tagen neu angefallenen und von jetzt ab anfallenden Klagen und Anträge gehören zur Zuständigkeit der polnischen Friedengerichte.

Lodz, den 4. November 1916.

Der Aufsichtsrichter
des Kaiserlich Deutschen Bezirksgerichts.
Dr. Kühlewein,
Oberlandesgerichtsrat.

Zwangs-Versteigerung.

Am Freitag, 17. November, vorm. 10 Uhr, werden im Magistratsgebäude versteigert:

- 8 Kleiderschränke
- 6 Glasschränke
- 2 Wandspiegel
- 1 Wanduhr
- 1 Koffer
- 4 Tische
- 3 Kommode
- 1 Hängelampe
- 1 Pferd

Zgierz, den 8. November 1916.

Der Magistrat.

go, wzdłuż tegoż przecinając Srebrzyńską na południe od gazowni do granicy miasta, zachodnia część granicy miasta do szosy Karolewskiej, północna strona tej szosy do toru kolejowego, wzdłuż toru kolejowego ku północy do Benedykta, północna strona Benedykta do Piotrkowskiej.

Dzielnica V.

Sędzia pokoju pan Wacław Wojnarowski. Lokal sądu w gmachu przy ul. Pańskiej 115, parter:

Zachodnia strona Piotrkowskiej i Pabjanickiej od Benedykta począwszy do nowej granicy miasta, wzdłuż tejże ku zachodowi do szosy Karolewskiej, strona południowa tej szosy do toru kolejowego, wzdłuż tegoż ku północy do Benedykta, zachodnia strona Benedykta do Piotrkowskiej.

Dzielnica VI.

Sędzia pokoju pan Władysław Zajkowski. Lokal sądu w gmachu przy ul. Pańskiej 115, parter:

Północna strona Alaksandrowskiej do granicy miasta, wzdłuż tejże do Brzezińskiej, północna strona Brzezińskiej, wschodnia strona Zgierskiej do Rynku Bałuckiego.

Dzielnica VII.

Sędzia pokoju pan Jan Morsztynkiewicz. Lokal sądu przy ul. Sredniej 19:

Wschodnia strona Piotrkowskiej od Cegielnianej do Nowego Rynku. Południowa strona Sredniej od Nowego Rynku do Widzewskiej. Wschodnia strona Widzewskiej od Sredniej do Jeruzalimskiej, wschodnia strona Franciszkańskiej od Jeruzalimskiej do Brzezińskiej, następnie południowa strona Brzezińskiej do granicy miasta. Wzdłuż tejże ku południowi do Granicznej. Od Granicznej północna część Cegielnianej do Piotrkowskiej.

Zgierz należy do łódzkiej V dzielnicy sądu pokoju. — Procesy karne i cywilne, znajdujące się w toku w Cesarsko-Niemieckich Sądach pokoju zakończają cesarsko-niemieccy sędziowie. Skargi i wnioski, które wpłynęły w ostatnich dniach i które odłąd napływać będą należą do kompetencji polskich sądów pokoju.

Łódź, dnia 4 listopada 1916 r.

Sędzia nadzorczy
Cesarsko-Niemieckiego Sądu Okręgowego
dr. Kühlewein,
Nadradca sądu krajowego.

Licytacja.

W Piątek, dnia 17 listopada o g. 10 przed południem, odbędzie się w magistracie licytacja następujących przedmiotów:

- 8 szaf
- 6 serwantek
- 2 lustra
- 1 zegar ścienny
- 1 kufer
- 4 stoły
- 3 komody
- 1 lampa
- 1 koń

Zgierz, dnia 8 listopada 1916 roku.

Magistrat.

Die Zgierzer Zeitung veröffentlicht

- 1.) **Geschäftsanzeigen,**
- 2.) **Vereinsnachrichten,**
- 3.) **Familienanzeigen,**
Geburten, Trauungen, Sterbefälle,
- 4.) **Wohnungsangebote usw.**

Die Annahme der Veröffentlichungen erfolgt beim Magistrat während der Dienststunden.

Gazeta Zgierska podaje do wiadomości ogłoszenia:

- 1) **zawodowe,**
- 2) **społeczne,**
- 3) **okolicznościowe,**
- 4) **mieszkańciewe.**

Powyzsze ogłoszenia przyjmuje Magistrat w godzinach swoich czynności.

Ein deutscher Pass auf den Namen Wolf Ichel Zandan ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Nekrycz Regina ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Paszport niemiecki na imię Wolf Ichel Zandan został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Nekrycz Reginy został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Kartoffeln: Verkehr innerhalb des Generalgouvernements.

Verkehr auf der Eisenbahn	Verkehr auf Wasserstrassen	Der Verkehr auf der Landstrasse innerhalb der Kreisgrenzen ist frei	Der Verkehr auf her Landstrasse innerhalb der Kreisgrenzen unterliegt folgenden Bestimmungen	Der Verkehr auf der Landstrasse über die Kreisgrenzen hinaus ist verboten	Der Verkehr auf der Landstrasse über die Kreisgrenzen hinaus ist frei
<p>Ist zur Vertheilung des Wirtschaftsausschusses beim Verwaltungschef oder solchen Unternehmungen gestattet, denen seitens des Verwaltungschefs die ausdrückliche Genehmigung hierzu erteilt worden ist.</p> <p>In den Kreisen Lukow, Siedlce, Sokolow, (umfassend die Kreise Sokolow und Wengrow), Minsk-Mazowiecki Garwolin, Grodzisk, Grojec, Warschau-Land und in Wyszkow (Kreis Pultusk) ist der Lebensmittelschnitt des Magistrats der Landeshauptstadt Warschau die Genehmigung erteilt; die Frachtbriefe müssen den Stempeln des zuständigen Kreischefs tragen.</p> <p>In den Kreisen Rawa, Skierniewice, Lowicz, (umfassend die Kreise Lowicz u. Sochaczew) ist der Verpflegung deputation des Magistrats der Stadt Lodz die Genehmigung erteilt; die Frachtbriefe müssen den Stempeln des zuständigen Kreischefs tragen.</p>	<p>Ist nur der Verkehrsabteilung des Wirtschaftsausschusses beim Verwaltungschef oder solchen Unternehmungen gestattet, denen seitens des Verwaltungschefs die ausdrückliche Genehmigung hierzu erteilt worden ist.</p> <p>Auf der Weichsel zwischen Plock u. Warschau ist der Lebensmittelschnitt des Magistrats der Landeshauptstadt Warschau die Genehmigung erteilt.</p>	<p>Sosnowice, Czenstochau, Wielun, Konin, (umfassend die Kreise Konin und Slupca), Kutno (umfassend die Kreise Kutno und Gostynin), Wloclawek (umfassend die Kreise Wloclawek und Nieszawa), Lipno (umfassend die Kreise Lipno und Rypin), Plock (umfassend die Kreise Plock, Sierp und Plonsk), Mlawa (umfassend die Kreise Mlawa, Ciechanow u. Przasnysz, Skierniewice Grodzisk, (Blonie) Grojec, Lodz (umfassend die Kreise, Lodz, Lask und Brzeziny), Garwolin, Lukow, Minsk Mazowiecki, Siedlce, Sokolow (umfassend die Kreise Sokolow u. Wengrow), Ostrow, Szczuczyn. Die Regelung im einzelnen ist den Kreischefs überlassen.</p>	<p>Kalisch (umfassend die Kreise Kalisch und Turek), der Verkehr über die Warthe in der Richtung von Westen nach Osten ist verboten. Sieradz, der Verkehr über die Warthe in der Richtung von Westen nach Osten ist verboten. Kolo, der Verkehr über den Ner und die Warthe, in der Richtung von Norden nach Süden bzw. Westen nach Osten ist verboten. Lenczyca, der Verkehr über den Ner, den Zian und die Bzura in der Richtung von Norden nach Süden ist verboten. Lowicz (umfassend die Kreise Lowicz und Sochaczew), der Verkehr über die Bzura in der Richtung von Westen nach Osten ist verboten. Der Kreischef kann Ausnahmen gestalten. Warschau-Land, der Verkehr über die Weichsel zwischen Wychodz und Modlin und den Narew in der Richtung von Norden nach Süden ist verboten. Pultusk, der Verkehr über den Narew in der Richtung von Westen nach Süden und von Norden nach Osten ist verboten. Der Kreischef kann Ausnahmen gestalten. Ostrolenka, der Verkehr über den Narew in der Richtung von Nordwesten nach Südosten ist verboten. Der Kreischef kann Ausnahmen gestalten. Lomza (umfassend die Kreise Lomza, Kolno und Mazowieck), der Verkehr über den Narew in der Richtung von Norden nach Süden ist verboten. Der Kreischef kann Ausnahmen gestalten. Im übrigen ist in den vorgenannten Kreissen der Verkehr innerhalb der Kreisgrenzen frei. Die Regelung im einzelnen ist den Kreischefs überlassen.</p>	<p>Sosnowice, Czenstochau, Wielun, Sieradz, Kalisch, (umfassend die Kreise Kalisch und Turek) in dem westlich der Warthe gelegene Teile, Konin (umfassend die Kreise Konin und Slupca), Kolo, Lenczyca, in dem nördlich des Ner, des Zian und der Bzura gelegene Teile, Kutno (umfassend die Kreise Kutno und Gostynin), Wloclawek (umfassend die Kreise Wloclawek und Nieszawa), Lowicz, (umfassend die Kreise Lowicz und Sochaczew, Skierniewice, Rawa, Lipno (umfassend die Kreise Lipno und Rypin), Plock (umfassend die Kreise Plock, Sierp und Plonsk), Mlawa (umfassend die Kreise Mlawa, Ciechanow und Przasnysz), Lukow, Siedlce, Ostrow, Sokolow (umfassend die Kreise Sokolow und Wengrow), Lomza (umfassend die Kreise Lomza, Kolno und Mazowieck), Szczuczyn.</p>	<p>Kalisch (umfassend die Kreise Kalisch und Turek), in dem östlich der Warthe gelegene Teile, Lenczyca, in dem südlich des Ner, des Zian und der Bzura gelegene Teile, Garwolin, Minsk-Mazowiecki, Pultusk, östlich und südlich des Narew, Warschau—Land, südlich des Weichsellaufs zwischen Wychodz und Modlin und südlich des Narew, Grodzisk, Grojec.</p>

jedoch nur Genehmigung des Kreischefs.

Ziemiaki: przewóz w obrębie generał-gubernatorstwa.

Przewóz koleją	Przewóz drogami wodnymi	Przewóz po trakcie bitym w granicach powiatów jest dozvolony	Przewóz gościcem w granicach powiatów podlega następującym przepisom	Przewóz gościcem jest wzbroniony poza granice powiatów	Przewóz gościcem jest wolny poza granice powiatów
<p>dozvolony jest tylko oddziałowi ruchu Wydziału Gospodarskiego przy szefie Zarządu albo takim przedsiębiorstwom, którym szef Zarządu udzielił ku temu wyraźnego pozwolenia. W powiatach Łukowskim, Siedleckim, Sokolowskim, (obejmującym powiaty Sokolowski i Wegrowskim), Mazowiecko-Mińskim, Garwolińskim, Grodziskim, Grojecim, Warszawsko-Wiejskim i we Wyszkowie (powiatu pultuskiego) udzieleno pozwolenia Sekcji Srodków Zwynosciowych w magistracie, stolicy kraju Warszawy.</p> <p>W powiatach Rawskim, Skierniewickim, Łowickim (obejmującym powiaty Łowicki i Sochaczewski) udzieleno pozwolenia Deputacji Zaprojektowania Miasta w Łódzkiem magistracie; listy przewozowe muszą mieć pieczęć miejscowego naczelnika powiatu.</p>	<p>dozvolony jest tylko oddziałowi ruchu Wydziału Gospodarskiego przy szefie Zarządu albo takim przedsiębiorstwom, którym szef Zarządu udzielił ku temu wyraźnego pozwolenia. Na Wiśle między Plockiem a Warszawą udzieleno pozwolenia Sekcji Srodków Zwynosciowych w magistracie, stolicy kraju Warszawy.</p>	<p>W Sosnowickim, Czenstochowskim, Wielunskim, Koniniskim (obejmującym powiaty Konin i Slupcki), Kutnowskim (obejmującym powiaty Kutnowski i Gostyniński), Wloclawskim (obejmującym powiaty Wloclawski i Nieszawski), Lipnowskim (obejmującym powiaty Lipnowski i Rypiński), Plockim (obejmującym powiaty Plocki, Sierpecki i Plonski), Mlawskim (obejmującym powiaty Mlawski, Ciechanowski i Przasnyski), Skierniewickim, Grodziskim (Blonie) Grojecim, Łódzkiem (obejmującym powiaty Łódzki, Łaski i Brzeziniński), Garwolińskim, Łukowskim, Mazowiecko-Mińskim, Siedleckim, Sokolowskim, (obejmującym powiaty Sokolowski i Wegrowski), Ostrowskim, Szczuczynskim. Opracowanie szczegółów pozostawiono naczelnikom powiatów.</p>	<p>W Kaliskim (obejmującym powiaty Kaliski i Turecki), przewóz przez Wartę z zachodu ku wschodowi jest wzbroniony. W Sieradzkim, przewóz przez Wartę z zachodu na wschód jest wzbroniony. W Kolskim, przewóz przez Ner i Wartę z północy na południe, względnie z zachodu na wschód jest wzbroniony. W Łęczyckim, przewóz przez Ner, Zian i Bzurę, z północy na południe jest wzbroniony. W Łowickim (obejmującym powiaty Łowicki i Sochaczewski), przewóz przez Bzurę z zachodu na wschód, jest wzbroniony. Naczelnik powiatu może zezwolić na wyjątki. W Warszawskim wiejskim, przewóz przez Wisłę między Wychodzem a Modlinem i przez Narew z północy na południe, jest wzbroniony. W Pultuskim, przewóz przez Narew z zachodu na południe i z północy na wschód, jest wzbroniony. Naczelnik powiatu może zezwolić na wyjątki. W Ostrolęckim, przewóz przez Narew z północy-zachód na południe-wschód, jest wzbroniony. Naczelnik powiatu może zezwolić na wyjątki. W Łomżyńskim (obejmującym powiaty Łomżyński, Kolnecki i Mazowiecki), przewóz przez Narew, z północy na południe jest wzbroniony. Naczelnik powiatu może zezwolić na wyjątki. Zresztą w granicach wymienionych powiatów przewóz jest wolny. Opracowanie szczegółów pozostawiono naczelnikom powiatów.</p>	<p>Sosnowickiego, Czenstochowskiego, Wielunskiego, Sieradzkiego, Kaliskiego (obejmującego powiaty Kaliski i Turecki), w części położonej na zachodzie od Warty, Łęczyckiego, w części położonej na zachodzie od Neru, Zianu i Bzury, Koniniskiego (obejmującego powiaty Konin i Slupcki), Kolskiego, Łęczyckiego w części położonej na północ od Neru, Zianu i Bzury, Kutnowskiego (obejmującego powiaty Kutnowski i Gostyniński), Wloclawskiego (obejmującego powiaty Wloclawski i Nieszawski), Łowickiego (obejmującego powiaty Łowicki i Sochaczewski), Skierniewickiego, Rawskiego, Lipnowskiego (obejmującego powiaty Lipnowski i Rypiński), Plockiego (obejmującego powiaty Plocki, Sierpecki i Plonski), Mlawskiego (obejmującego powiaty Mlawski, Ciechanowski i Przasnyski), Łukowskiego, Siedleckiego, Ostrowskiego, Sokolowskiego (obejmującego powiaty Sokolowski i Wegrowski), Łomżyńskiego (obejmującego powiaty Łomżyński, Kolnecki i Mazowiecki), Szczuczynskiego.</p>	<p>Kaliskiego (obejmującego powiaty Kaliski i Turecki), w części położonych na wschód od Warty, Łęczyckiego, w części położonych na południe od Neru, Zianu i Bzury, Garwolińskiego, Mazowiecko-Mińskiego, Pultuskiego, na wschodzie i południu od Narwi, Warszawskiego wiejskiego na południu od koryta Wisły i między Wychodzem a Modlinem i na południu od Narwi, Grodziskiego, Grojeckiego.</p>

lecz tylko za pozwoleniem naczelnika powiatu.